

[美] 弗朗西丝·帕雷斯玛 葆拉·埃德尔森 著

Frances Perma and Paula Edelson

STRAIGHT TALK ABOUT TODAY'S FAMILIES

同学，
咱们聊一聊

家庭

 商务印书馆

同学,咱们聊一聊家庭

〔美〕 弗朗西丝·帕雷斯玛 著
葆拉·埃德尔森

刘 茵 译

Straight Talk about Today's Families

Frances Presma & Paula Edelson

商 务 印 书 馆

2005 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

同学,咱们聊一聊家庭/(美)帕雷斯玛,(美)埃德尔森著;刘茵译. —北京:商务印书馆,2005

(同学,咱们聊一聊)

ISBN 7-100-04387-5

I. 同… II. ①帕… ②埃… ③刘… III. 家庭-青少年读物 IV. C913.11-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 010550 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

**Straight Talk about Today's Families Frances Presma & Paula
Edelson 2004 Published under license from Facts**

On File, Inc., New York

此书经北京版权代理有限公司代理,由 Facts On File 授权。

TÓNGXUÉ, ZÁN MEN LIÁO YI LIÁO JIÀTÍNG

同学,咱们聊一聊家庭

〔美〕 弗朗西丝·帕雷斯玛 著
葆拉·埃德尔森

刘茵译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 7-100-04387-5/G·678

2005年8月第1版

开本 787×1092 1/32

2005年8月北京第1次印刷

印张 4 1/4

印数 5 000 册

定价: 8.00 元

序

林崇德

读了写给中学生朋友的“同学，咱们聊一聊”丛书，联想颇多。

早在1983年，我在北京出版社出版过《中学生心理学》。我之所以写这本书，固然因为我是一名心理学工作者，然而，更重要的是，我当过13年的中学教师（自1965至1978年）。我热爱中学生，也熟悉中学生。处于青春发育期或青少年期的中学生阶段，是人生的黄金阶段之一。青春是美好的，青春期也是人生最宝贵而又丰富多彩的年华。青少年最突出的表现是朝气蓬勃、风华正茂、富有理想、热情奔放，他们释放着聪明才智，身心都在迅速成长。青少年期是一个过渡时期，其首要特点是过渡性，即从幼稚（童年期）向成熟（成人期）过渡，是一个半幼稚、半成熟的时期，是独立性与依赖性错综复杂、充满矛盾的时期。

青少年希望受到人们的重视，把他们看成“大人”，当成社会正式的一员。他们思想比较单纯，很少

有保守思想,敢想、敢说、敢为。但是,在他们的心目中,什么是正确的幸福观、友谊观、英雄观、自由观和价值观,还都是谜。他们的自尊心和自信心在增强,对于别人的评价十分敏感,好斗好胜。然而,他们的思想也具有片面性,容易偏激,容易摇摆。他们的道德感、理智感和美感等高级情感在逐渐成熟。他们很热情,也重感情,但有极大的被动性,情绪情感的两极性明显,激情常常占有相当的地位。他们的意志特征在发展,在克服困难中毅力往往还不够。他们往往把坚定与执拗、勇敢与冒险混为一谈。他们精力充沛,能力也在提高和显露,但性格未最后定型,有时难以找到正确的活动途径。总之,青少年处于人生的十字路口阶段,难怪国际心理学界赋予他们种种“桂冠”：“心理断乳期”、“疾风暴雨期”、“反抗期”、“危机期”。所有这一切,亟需教育与培养,亟需学校、家庭和社会三方面的配合,从而使青少年度过人生有意义而动荡的阶段。

商务印书馆十分重视处于青春发育期或青少年期的中学生的教育和培养工作,引进了美国出版的“同学,咱们聊一聊”的中学生读本。我仔细阅读了10册内容,觉得有四点值得充分肯定:

第一,讲究科学性,即上能根据教育目的和教育

任务内容,下能针对学生特点,以便达到应有的效果。这套丛书作者的目的,不是就某个问题给青少年一个简单的答案或道德方面的评价,而是根据中学生读者的特点,通过社会科学和自然科学知识,帮助青少年澄清一些问题,提供一些不同的选择,并引导他们思考,然后作出某种抉择。

第二,强调可读性,即从社会学、生理学、心理学等学术的角度出发,以个案研究的结果,用种种不同的故事,通俗易懂地阐述问题,给出每个问题的当代同龄人的生活背景和生活知识,贴近读者,突出了可读性。

第三,强调实效性,即讲究效果。这里的10册书的内容包括中学生每天要接触的社会、学习、生活现实问题:钱、抽烟、家庭、家长、欺侮、死亡、中学生活、学习障碍、青少年赌博、心理障碍,通过实实在在的晓之以理,无形的德育尽力落到学生的观点和行为实处上,以便取得实用的效果。

第四,注意严谨性。这些“同学,咱们聊一聊”,毕竟译自美国的作品,中美的文化背景有差异,教育内容有区别,生活方式也不同,所以,商务印书馆编辑倪乐严格把关,取其精华,让中学生更健康地欣赏国外的作品。

4 同学,咱们聊一聊家庭

我恳切地希望广大中学读者喜欢这套丛书,用自己的审阅能力,消化各种内容,并热忱地为作者、译者和出版者指出不足。

是为序。

中学生：我像一棵树

在中学生活中，我们有比以前任何时候都难的功课，有比以前任何时候都多的问题。正因为这样，我们比以前任何时候都更需要关注和帮助。

有空闲的时候，可能我们会静下来想一想，应该怎样学习，应该怎样面对生活，应该怎样克服各种困难、应对各种麻烦。有那么多事情摆在我们面前，等着我们处理，我们目前要解决的是每天的功课、作业和各种考试，过些时候我们还要考虑中考、高考和就业。

我们都想有快乐的生活和顺利的学业，都愿意和老师、家长保持良好的关系，和同学、朋友和睦相处。因为，无论是突然之间还是循序渐进，我们都意识到，不能总依靠家长，我们要有自己相对独立的生活，包括约会、参加社会活动和解决学习上、心理上的问题。但是我们离不开家庭的养育，离不开老师教导，况且我们身上总有这样那样的问题，总会惹出各种麻烦

事,需要家长和老师帮助才能解决。

如果有什么人想用一句话概括中学生的形象,或许可以这样回答吧——中学生像一棵树。的确,中学生正处在身体、知识和生活经验的成长积累阶段。在这个重要的过程里,自然会发生很多意料之外和之外的事情,就像一棵树会长出枝杈,这些枝杈有的以后会变粗,有的可能必须被砍掉或被整形。这些枝杈的好坏直接关系到这棵树是否茁壮,是否可以成材。而这些事情中有一些是中学生必须面对的,如培养学习能力,认识和家长的关系,结交新的朋友,建立消费观念,适应身体的发育,面对社会现象和处理各种社会关系……这些在中学阶段生出的枝枝杈杈,就成了忙忙碌碌中学生活的组成部分。

可是中学生们是否想到过,解决这些问题最主要的依靠是什么?

我们通过出版这套“同学,咱们聊一聊”丛书,把我们对中学生的想法告诉大家。每本书名都直接给读者点明一个问题,也就像在一棵树的图画上放大局部的一个枝杈。其实,书里讲的无非集合了成年人的经验和比较科学的道理。同时,每本书里都穿插了一个或几个美国中学生的故事。这些故事无非是告诉

读者，他们对这些问题的态度、分析和解决办法。因为我们知道，解决这些问题离不开自己不断提高的能力和知识，离不开和朋友、家长及老师等人的沟通和他们的帮助，而所有的这些无不体现着对自己、对别人的尊重和爱护。这就是我们人类特有的情感和理念，它叫“人文关怀”。在人文关怀的文化中，每个中学生是都能够成材的。

我们还要告诉大家的是，这套丛书的翻译工作得到了福建师范大学外国语学院的大力协助。

商务印书馆编辑部

2004 年 12 月

目 录

- | | | |
|---|------|----|
| 1 | 今日家庭 | 1 |
| 2 | 健康家庭 | 12 |
| 3 | 家庭压力 | 37 |
| 4 | 应对问题 | 60 |
| 5 | 展望未来 | 94 |

今日家庭

艾拉和妹妹都是领养的，但是妹妹早已经融入了这个家庭，而他还没有。艾拉记得小时候常有人问他的爸爸妈妈：“这是谁家的孩子？”每逢这个时候，爸爸妈妈总是说：“我们家的！可爱吧？”艾拉很喜欢爸爸妈妈这样说，因为他们没有对领养的问题小题大做。尽管如此，有时他仍然觉得自己多少有些与众不同。

现在，艾拉已经是一个十几岁的孩子了，他对自己的身世越来越好奇。他的亲生父母是谁？他们为什么不要他？他自己有兄弟姐妹吗？艾拉很想知道所有这些问题的答案，但是，他不知道自己应该从何人手寻找答案，也不知道自己是否真的应该去寻找这些答案。

伊莱 16 岁。他从来没有见过自己的爸爸。小时

候,他老爱缠着妈妈问许多关于爸爸的问题。他知道爸爸是一个四处漂泊的音乐家。他还知道,在自己出生以前,爸爸就离开了这座城市。这些年妈妈的确很不容易,既要养活自己,又要养活伊莱。有一回,妈妈又为钱发愁了,随口说了一句:“20岁就怀了孕,实在是个大错误!”言者无心,听者有意。尽管妈妈并不想伤害伊莱,但伊莱心里还是觉得不是滋味。

伊莱家和外公家只隔了一个街区。放学后,伊莱大都和外公待在一起。他俩不是在车库里重新组装汽车发动机,就是在客厅里下棋。和外公在一起,伊莱觉得特别开心。

安妮的爸爸妈妈5年前离了婚。那时,她只有10岁,而她的妹妹利萨也只有8岁。离婚前,安妮的爸爸妈妈并没有经常吵架,只是大多数时候,两人都不开心。离婚时,爸爸妈妈告诉两个女儿,他们很爱她们,但是,他们已经不可能再生活在一起了。安妮的爸爸在附近买了一套公寓。安妮和妹妹经常可以看到爸爸,每个星期三的晚上、周末和假期,爸爸都会过来看她们。开始安妮很想念爸爸天天回家的日子。但是离婚后,她的爸爸妈妈确实都比以前开心多了。现在,她的爸爸已经有了一个自己真正喜欢的女朋友

了。妈妈也开始了自己的新生活。

马西的爸爸妈妈还生活在一起，但是他们每天都要吵架。为钱、为孩子、为任何鸡毛蒜皮的事，他们都能吵个不停。有时，他们扯着嗓门大吵大闹，好像生怕邻居们听不见似的。而且，她的爸爸妈妈还把家里弄得一团糟。有一回，妈妈气极了，随手抱起一个贵重的花瓶，砸到了地上。面对这一切，马西真的不知道如何是好。她知道哥哥本杰明的心里也不好受，但哥哥从来不和她沟通。幸运的是，马西还有一位知心朋友安妮，她特别善解人意，有什么心里话，马西都会和她说。

叙拉觉得，妈妈的男友里克简直就是个混蛋，说翻脸就翻脸。他刚开始和妈妈交往时，表现得还不错，但自从两年前搬到这个家和她们母女俩一起生活之后，他的态度就全变了。他一天到晚好像就知道喝酒、看电视，还动不动就拿她们母女俩出气。

上个月，叙拉请了一些朋友到家里玩。里克无缘无故地冲她大发脾气，说她简直就像个荡妇，往脸上涂了那么多脂粉。他显然是喝多了。那一刻，叙拉简直难堪得要死。打那以后，她再也没有带任何朋友

回家。

叙拉不知道是否应该把自己对里克的真实看法告诉妈妈。有时候,她真想不通,为什么妈妈对里克总是逆来顺受。但是,回头想想,她又觉得妈妈既然选择了里克,一定是真心喜欢里克的。尽管如此,叙拉还是很担心。最近,里克对妈妈特别不好。一听到里克大喊大叫,叙拉就觉得心烦。她希望这一切很快就会过去,否则,她真的无法想像自己是否还能继续和他们生活下去。

非传统家庭

30年前,“家庭”通常是由一对夫妇和他们的子女所组成的。这种家庭往往又称为“传统家庭”或“核心家庭”。1970年,美国人口普查的结果显示,约85%的未成年人都生活在这种家庭中。传统家庭的主要特点是“男主外,女主内”:丈夫外出工作,赚钱养家;妻子在家照看孩子,做家务。

现在,一切都变了。美国大多数家庭已经不再是传统的家庭,相反,占主导地位的是“非传统家庭”。所谓“非传统家庭”和传统核心家庭不一样。其中,第一种类型是“单亲家庭”。现在,许多青少年都生活在

单亲家庭中。爸爸妈妈离婚后,这些孩子有时和爸爸生活在一起,有时则和妈妈生活在一起。第二种类型是“混合家庭”,即夫妻离异或丧偶后重新组建的家庭。现在,和祖父母或其他监护人生活在一起的孩子也越来越多。即使在传统家庭中,母亲整天待在家里照顾孩子的现象也越来越少。美国人口普查表明,1991年,将近三分之二的已婚妇女都是职业女性。

无论是传统家庭,还是非传统家庭,都有一个共同的特征:它们都对孩子的一生产生了至关重要的影响。除此之外,这些家庭又各不相同。下面,我们就来谈谈非传统家庭的类型。

单亲家庭

“单亲家庭”是指由父亲或母亲一方和孩子组成的家庭。1994年,美国有27%的孩子生活在单亲家庭中,比1970年增加了12%。

单亲家庭之所以迅猛增加主要有以下几个原因。第一,20世纪60年代以来,离婚率急剧上升。第二,非婚生子女增多。许多女孩没成年就当妈妈。尤其是20世纪60年代以来,未婚妈妈的数量急剧增多。第三,经济独立、只要孩子、不要婚姻的单身职业女性也越来越多。这样的女性要么自己生孩子,要么

领养孩子。过去,美国人认为已婚夫妇比单身女性更适合领养孩子。但现在,还坚持类似偏见的领养代理机构已经越来越少。现在,美国 50 个州都规定,单身一族也有权领养孩子。所以,法院在受理领养事宜时,越来越倾向于认为,在决定领养人是否有权领养孩子时,关键不是看领养人是否已婚,而是看他是否对孩子的成长有利。

混合家庭

丧偶或离婚的父母再婚或同新的伴侣开始新的生活,就产生了“混合家庭”。所谓“混合”就是指夫妻双方把各自的孩子带入新的婚姻关系。这种家庭通常又称为“再婚家庭”。相关报道称,大约有 50% 的 13 岁以下的孩子生活在这类家庭中。

再婚家庭关系复杂。如果再婚双方都有孩子,这些孩子称为继兄弟姐妹。而出生在这个混合家庭的孩子对这些继兄弟姐妹来说,就是同父异母或同母异父的弟弟、妹妹。如果一个青少年的亲生父母离异后又都同新的伴侣生活在一起,那么这个孩子最终很可能同属于两个混合家庭,他们不仅有很多继兄弟姐妹,而且还有同父异母或同母异父的弟弟、妹妹,他们的亲戚关系也相当复杂。